

Pablo carta agaja Tito awetimu

Kumpamkagtamu

¹ Witjai Pabloitjai, Apajuí inakegaitjai nuigtush Jesucristo apostoljiyaitjai. Minak Apajuí etegjamu aidau dekaskeapi tuina nuna, Apajuí puyatjus umijin aidaush wajuk pujumaina ainawa nuna pachis chicham dekaskea nuna jintintuati tusa ni awetiuwai.

² Jutii dakamua duka pujut nagkanchauwa nuuwai, nunak Apajuí, waitjuchua nu, nugkanash najantsuk anagtamauwai,

³ nuna yamai ni dutikatnuji tsawan jegau asamtai, ni chichamen iwainake, Apajuí iina Uwemtijamna nu mina etsegtugkata tusa idaitugsauwa nuna.

⁴ Titoh, amek wijai betek Apajuí dekaskeapi tau asam tuke mina uchijuitme: Apajuí iina Apajiya nu nuigtú Cristo Jesús jutii uwemtijamna nujai anentag wait anenjamag shiig agkan pujutan amastí.

Obispo, anciano aidaush wajuku amainaita

⁵ Wika aminak utugchat iwagmain juwaka ju iwajata, nunikam makí makichik yaakat aina nui iglesia diistin aidau, anciano adaijata wi tibaijam dutiksamek tusan Creta ukukbaijame.

⁶ Ancianok, makichkish nuna nunikchama tusaish augmatchatai amainai, makichik nuwentin, uchijí aidaush Apajuí nemajin,

intimkichu nuigtú pegkegchau takau agmae tusaish augmatchatai.

⁷ Wagki obispok, Apajuinun kuitamin asa, makichkish nuninai tuchatai amainai; ememachu, kajemtin wajaknuchu, nampetnash nampechu, wainak shinú wekaechau, kuichkinak anentaimtú wekaechau amainai.

⁸ Nunitsuk, jeenish shiig jukagtin, pegkeg takatnak anentaimtin, ebetmamjau, pegkejan takau, pegkejam, shiig kuitamamak pujú,

⁹ chicham dekaskea nu wajuk jintintua-muita nunak shiig dekau amainai, nunin asa chichaman dekaskechua nunin chichajuidau-nash shiig jintintua dekaskeapi tumamtikmainai.

Waitá jintinkagtin aidau pachisa tibau

¹⁰ Judío aina nuiyag kuashat antumtikmainchau ainawai, nunin asag wait chichaman chichainak aentsun tsanuinawai.

¹¹ Nunú aents aina duka itatmitkaktajum, jintimainchau ainayatak kuichik jukitag tabaunum makichik jeganum ashí batsata nunak, tumainchaun jintintuinak pachimjú yujaidau asamtai.

¹² Cretanmaya aina nuiya makichik profeta chichaak: “Cretanmaya aidauk tuke wait, kuntinjai betek, yuu batsamin, daki aidau” tiuwai.

¹³ Nunú tibauwa duka dekaske; nuadui naja-jam jiyajatkata, dekaskeapi tabauji pegkeja nuna kuitamkatnume,

¹⁴ nunidau asag antugkashtinme judío aidau augmattaijin, aents tibau aidau dekaskea nuwi datumkagtina nunashkam.

¹⁵ Aents pegkeja duka, ashí anentaibaujinish pegkejai; untsu aents besekú aina duka, makichkish pegkejak atsugnai, wagki anentaimtajinig nuigtú dekatjinish besejú asag.

¹⁶ Apajuinun dekauwa iman chichagma-mainawai, tujash dita takaamujin wainak tuina duka wainnawai; ditak dakittsá diimain, yajau, makichkish pegkegnak takamainchau ainawai.

2

Dekas pegkeg aina nunú pachisa jintinkagtamu

¹ Tujash amek chicham dekas jintinkagtuamua dutiksamek chichagkagtukta.

² Anciano aidauk ebetmamjau, shiig anentaimkau; dekaskenum dekaskeapi tinu, anejatin, waugtuchu amainai.

³ Nunisag anciana aidaushkam, pegkejam aidau wajuk pujuinawa nunisag pujustinme, tsanumkagtuchu, umutai nampemain aidaun tunamatjauchu, pegkeja jintinkagtin agtinme,

⁴ nuninak jintintuatnume nuwa muntsujut aidaun aishi aneetan, uchijí aidau aneetnash,

⁵ shiig anentaimkau atanum, ayatak pegkejak atanmash, jega kuitamka pujutnumshakam, aishijaish pegkeg nuigtú aishinig sumitkau atan, Apajuí chichamega nu pegkegchaunum chichajam ai tabaunum.

⁶ Aikasmek datsauch aidaush pegkegnum wakemitkakta shiig anentaimkau atinme,

⁷ nuniakum ameshkam iwainmamkata ashí takat pegkeg aina nu takatnum, jintiamu ayatak pegkeg ajantusa diimaina nu,

⁸ chicham dekaskea nu, dakitmainchau; aaja nuniamin shiwagshakam datsaagti, nuninak jutiinash makichkish pegkegchau tujamainchau atinme.

⁹ Achikbau aidaushkam jintintuata ditá apujinak ashí umigkatnume, nuninak shiig awajkatnume, wainak ai aimtau ainum,

¹⁰ nuigtush kasagkainmegka, nunitsuk ashí kajittsá diyam amainun iwainmamkatnume, Apajuí iina Uwemtijamna nudau jintiamua nunash ashí eme anentus diistinme.

Apajuí anentag wait anenkagtugbauji

¹¹ Apajuí ni jutii wait anenkagtamujinak iwaintugmakui. Nunú ashí aents aina nunak uwemtikatatus wakejawai.

¹² Nunú, jintinjamji pegkegchau aina nu, nugkanmaya wakegamu aina dushakam idaisá, yamai tsawanta juik shiig anentaimsa, pegkegnum pujuinaku nuigtú wait anenkagtaku puju-maina nuna,

¹³ jutii shiig aneastinji Apajuinu nuigtú Jesucristo jutii Uwemtijamna nuna imanji wantinkatna nu dakainaku.

¹⁴ Nigka nigki jutiiní mantamnata tus tsagkamankauwai, ashí pegkegchau aina nuanui agkanmitkagmatatus; dutika pegkemtijami niina aentsji etamak ashí pegkeg aina nunak takamtijamsatatau asa.

¹⁵ Jujuwai jintinkagtumainaitam duka, wakemitkagkagtakum, ajantsuk najam chichagkagtukta. Makichkikesh imanchau diigmaisainum.

3

Apajuí nemajin aidau nunimainji

¹ Aneemtikjata apu inamin aina nui nuigtú nunú apu adaijamu aina nuishkam sumimkat-
nume, nunik umijuinak ashí pegkeg aina nunak
takastatus wakeyin atinme.

² Makichik aentsnakesh pegkegchau
chichagkashtinme, wainak shinú wekaechau
atinme, nunitsuk shiig awajkagtin ashí aents
aidaunash kakagchaujin iwaintuktinme.

³ Wagki jutiishkam yaunchkek anentainkachu,
intimkiu, megkaejá batsamsá, iyash pegkegchau
wakega nu inaku waitkatai, nuigtú ashí
pegkegchau aina nuna shiig anentin
aajakuitji. Pegkegchaunum batsamsá, tikichdau
pegkeg diigsá kajejuinaku, kajegtamaidaush
pempentunike kajejujakuitji.

⁴ Tujash Apajuí iina Uwemtijamna nu iwain-
tugmakui niinu pegkeja nuna nuigtú ashí aents
aneamua nunashkam,

⁵ dutika jutii pegkeg takasbaush atsugtamaig
wait anenjamu asa Jesucristo numpega nujai
nijapak uwemtijamjauwai; dutijama yamajam
etamak Wakaní Pegkeji pujugtamun asamtai ya-
majam pujutan sujamsauwai,

⁶ nuna jutii aidautin shiig kuashat amasajua
nunak, Jesucristo iina Uwemtijamna nu Wakani
Pegkejinash sujamsauwai,

⁷ ni anentag pegkeg ainagme tujamatai pujut
tuke atin jukitnun dakastinme tujamu asa.

⁸ Jujú chichama juka dekaske, nuadui jujú
jintinkagtamun aina nuna mijattsuk tití tusan

wakegajai, ashí aents Apajuiyai dekaskeapi tuina duka pegkeg takat aina nuna uyumaktinme tabaunum. Jujú jintinkagtamu aina duka pegkeg ainawai nuigtú ashí aentsnash pegkegnum yaimainai.

⁹ Tujash imanchau aina duka jiyanitú wekayipa, ditá muunji aajakajun pachis tuina dushakam, kajegdaimain aina dushakam, chicham umiktina nu pachismesh jiyanitú wekayipa, wagki duka wainak ainawai nuigtush yaijattsui.

¹⁰ Makichik aentskesh kanamainun chichá wekaekuig, chichagkata, tuja ataktú tamash antugtamchakuig jiktajum,

¹¹ dutikagmesh dekaatajum duka pegkegchau unuimatug nuigtush tunamag ni bakumaku suwimak jumainun tu wekaga nu.

¹² Artemasan nuniachkunush Tíquico awetitajame, nunikmataig wamak Nicópolis taam waitkata, yumi tepeatta nunak nuwi pujusan inagkeaktasan pujuttajai.

¹³ Abogado Zenas Apolosjai, anui taa weenakuig, wajuk yaimainaitme dutiksamek yaigtá, makichkish atsumamuji atsugtinme.

¹⁴ Atum dutikamun jutii yachi aina dushakam wainkag unuimagtinme pegkeg takat aina nuna, atsumamu aina nui yaimtan, nuninak tuke atsumtai agtinme.

Inagnaku kumpamkagtamu

¹⁵ Ashí wijai batsata nunú kumpamjainawai. Kumpamjutuata dekaskeapi

tabaunum anejatuina nunú. Apajuí anentag
wait anenkagtamua nu atuminish atí.

Awajún [Aguaruna] **Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source
files dated 26 Apr 2025

83ecbfd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18